

Gwybodaeth am randaliadau mewn cwmni cyfyngedig preifat a/neu swydd cyfarwyddwr

CLSMODD 1C
CLSMEANS 1C

Information about a shareholding in a private limited company and/or directorship

4 Rhaid i'r ffurflen hon gael ei chwblhau a'i llofnodi gan **Gyfrifydd y Cwmni neu Gyfrifydd sy'n gweithredu ar ran y Cwmni** ac nid gennych chi'ch hun neu'ch partner. Mae partner yn golygu'r person rydych chi'n briod ag ef/hi neu'r person rydych chi'n byw gydag ef/hi fel cwpwl.

This form must be completed and signed by the **Company Accountant or the Accountant acting for the Company** and not by yourself or your partner. By partner, we mean the person you are married to or the person you live with as a couple.

4 **Dylid llenwi ffurflen wahanol am bob swydd cyfarwyddwr neu randaliad sydd gennych**

A separate form should be completed for each directorship or shareholding which you hold

4 Dychweler y ffurflen gyda chopi o **gyfrifon y cwmni a gwblhawyd ddiweddaraf**. Derbyniwn lungopi eglur.

Please return the form with a copy of the **most recently completed company accounts**. We will accept a clear photocopy.

Enw'r Ymgeisydd: _____
Name of Applicant

Enw Cyfarwyddwr y Cwmni / Rhanddeiliad: _____
The name of the Company Director / Shareholder

Rhif cyfeirnod: _____
Reference number

Ynglyn â Chyfrifydd y Cwmni

4 *Gwybodaeth am Gyfrifydd y Cwmni.*

About the Company Accountant

Information about the Company Accountant.

Enw cwmni'r Cyfrifwyr: _____
Name of firm of Accountants

Cyfeiriad: _____
Address

Cod Post: _____
Postcode

Rhif Ffôn: _____
Phone number

Enw'r person sy'n llenwi'r ffurflen hon: _____
Name of person completing this form

Safle yn y Cwmni: _____
Position in Firm

Ynglyn â'r cwmni

4 Rhowch wybodaeth am un swydd cyfarwyddwr neu un cwmni'n unig ar y ffurflen hon.

About the company

Please give information about only one directorship or one company on this form.

1. Beth yw enw a rhif cofrestredig y cwmni y mae'r wybodaeth ar y ffurflen hon yn ymwneud ag ef ?
What is the name and registered number of the company that the information on this form is about?

Enw: _____
Name

Rhif Cofrestredig: _____
Registered Number

2. Beth yw cyfeiriad swyddfa cofrestredig y cwmni? _____
What is the address of the registered office of the company? _____

Cod Post: _____
Post Code

3. Beth yw cyfeiriad busnes y cwmni, os yw'n wahanol i'r cyfeiriad cofrestredig?
What is the business address of the company, if different to the registered address?

Cod Post: _____
Post Code

4. Am ba hyd y bu'r cwmni'n masnachu? _____
How long has the company been trading?

5. Rhowch ddisgrifiad byr o'r hyn y mae'r cwmni'n ei wneud:
Please give us a short description of what the company does

6. Nodwch isod enwau holl gyfarwyddwyr y cwmni hwn
Please state below the names of all the directors of this company

1. _____
2. _____
3. _____

(parhewch yn yr adran wybodaeth ychwanegol ar dudalen 7 os yw'n ofynnol)
(please continue in the additional information section on page 7 if necessary)

7. Nodwch faint o weithwyr sydd gan y cwmni.
Please state how many employees the company has.

Nifer y gweithwyr _____
Number of employees

8. A gafwyd unrhyw newid i'r cyfarwyddwyr yn ystod y 12 mis diwethaf
Has there been any change in directors in the past 12 months

Naddo: ewch ymlaen i gwestiwn 1 am swyddi'r cyfarwyddwyr, isod.
No: go on to question 1 about the directorship below.

Do: rhowch fanylion yn yr adran wybodaeth ychwanegol ar dudalen 6
Yes: please provide details in the additional information section on page 6

Ynglyn â swydd y cyfarwyddwr

About the directorship

1. Pryd daeth y person a enwir ar dudalen flaen y ffurflen hon yn gyfarwyddwr ar y cwmni hwn?
When did the person named on the front of this form become a director of this company?

2. Faint o gyflog gros a dalwyd iddynt fel cyfarwyddwr hyd yn hyn yn ystod y flwyddyn dreth bresennol?

How much gross salary have they been paid as a director so far in the current tax year?

£ _____

3. Beth yw rhif yr wythnos dalu neu'r mis talu diwethaf y cawsant eu talu ar ei chyfer/gyfer?
What is the number of the last pay-week or pay-month that they have been paid for?

4. Faint o gyflog gros a dalwyd iddynt fel cyfarwyddwr yn ystod y flwyddyn ariannol gyflawn ddiwethaf?

How much gross salary were they paid as a director in the last complete financial year?

£ _____

5. Faint y gwnaethant ei dderbyn mewn bonysau a chomisiwn yn ystod blwyddyn ariannol ddiwethaf y cwmni?

4 Peidiwch â chynnwys unrhyw symiau a restrir o dan 'cyflog' eisoes.

How much did they receive in bonuses and commission in the last financial year of the company?

Do not include any amounts already listed under salary.

£ _____

6. Pa fudd-dal o fath arall y byddant yn ei dderbyn yn ystod y flwyddyn dreth bresennol?

4 Mae'r rhain yn bethau fel ceir cwmni, llety, taliadau am yswiriant iechyd. Dywedwch wrthym am bob budd-dal o fath arall ar wahân.

What benefit in kind will they receive in the current tax year?

These are things like company cars, accommodation, payments for health insurance. Please tell us about each benefit in kind separately.

Beth yw'r budd-dal o fath arall?

What is the benefit in kind?

Beth yw cyfanswm ei werth sy'n drethadwy?

What is its total taxable value?

£ _____

£ _____

£ _____

Cyflwynwch gopi o'r P11D diweddaraf ar gyfer y cyfarwyddwr hwn i gadarnhau manylion unrhyw Fudd-daliadau o Fath Arall a wnaed yn y gorffennol.

Please submit a copy of the most recent P11D for this director to confirm the details of any Benefits in Kind made previously.

7. A yw'r cyfarwyddwr hwn wedi'i gytundebu allan o gynllun pensiwn y wladwriaeth?

Is this director contracted out of the state pension scheme?

Nac ydy
No

Ydy
Yes

Manylion swydd y cyfarwyddwr parhad

The directorship details continued

8. Pa ganran o gyflog gros y mae'r cyfarwyddwr hwn yn ei gyfrannu at daliadau blwydd-dal pensiwn neu daliadau pensiwn y cwmni?

What percentage of gross pay does this director contribute to superannuation or company pension payments?

_____ %

9. A yw'r cyfarwyddwr wedi benthg unrhyw arian i'r cwmni?

Has the director loaned the company any money?

Nac ydy: ewch ymlaen i gwestiwn 10
No: go on to question 10.

Ydy: dywedwch wrthym
Yes: please tell us

Beth yw mantolen bresennol y benthyciad hwn/benthyciadau hyn? £ _____

What is the present balance of this loan(s)?

Nodwch faint a fenthycwyd ym mhob un o'r 3 chyfnod cyfrifo blwyddyn lawn ddiwethaf, gan gychwyn â'r un diweddaraf.

Please state how much has been loaned in each of the last 3 full year accounting periods starting with the most recent.

(1) _____ (2) _____ (3) _____

4 Anfonwch dystiolaeth ddogfennol am y benthyciad hwn sy'n rhoi manylion am y telerau ad-dalu, gan gynnwys unrhyw log.

Please send documentary evidence of this loan detailing the terms of repayment including any interest.

10. A oes gan y cwmni ddigon o arian i ad-dalu'r benthyciad cyfan neu ran ohono?

4 Os yw'n bosibl ad-dalu'r benthyciad hwn, OES yw'r ateb, hyd yn oed os na fwriedir ad-dalu.

Does the company have sufficient funds to repay the whole or part of this loan?

If repayment of this loan is possible, the answer is YES, even though repayment may not be intended.

Nac oes: ewch ymlaen i gwestiwn 11
No: go on to question 11.

Oes: dywedwch wrthym
Yes: please tell us

Faint y gellir ei ad-dalu yn ystod y 12 mis nesaf? £ _____

How much can be repaid in the next 12 months?

11. A ddyrannwyd unrhyw arian i'r cyfarwyddwr hwn ond ei adael yn y cwmni?

Has any money been allocated to this director but left in the company?

Naddo: ewch ymlaen i gwestiwn 13 ar dudalen 5.
No: go on to question 13 on page 5.

Do: dywedwch wrthym
Yes: please tell us

Faint o arian sy'n ddyledus iddynt gan y cwmni? £ _____

How much does the company owe them?

Manylion swydd y cyfarwyddwr parhad

The directorship details continued

12. A oes gan y cwmni ddigon o arian i ad-dalu'r arian yma'n gyfan gwbl neu ran ohono?

4 Os yw'n bosibl ad-dalu'r arian hwn, OES yw'r ateb, hyd yn oed os na fwriedir ad-dalu.

Does the company have sufficient funds to repay the whole or part of this money?

If repayment of this money is possible, the answer is YES, even though repayment may not be intended.

Nac oes: *ewch ymlaen i gwestiwn 13.*

No: go on to question 13.

Oes: *dywedwch wrthym*

Yes: please tell us

Faint y gellir ei ad-dalu yn ystod y 12 mis nesaf? £ _____

How much can be repaid in the next 12 months?

13. A yw'r cwmni wedi benthycu unrhyw arian i'r cyfarwyddwr?

Has the company loaned the director any money?

Nac ydy: *ewch ymlaen i'r adran nesaf.*

No: go on to the next section.

Ydy: *dywedwch wrthym*

Yes: please tell us

Faint a fenthycwyd i'r cyfarwyddwr? £ _____

How much has been loaned to the director?

Faint y mae'r cyfarwyddwr wedi'i ad-dalu yn ystod y 12 mis diwethaf? £ _____

How much has the director repaid in the last 12 months?

Ynglyn â chyfranddaliadau'r cwmni

About the company shares

Yn yr adran hon, cymerwch mai ystyr 'cyfarwyddwr' yw'r person rydych chi'n llenwi'r ffurflen hon yn ei gylch.

In this section please read director to mean the person you are completing this form about.

1. Faint o gyfranddaliadau a gyhoeddir ar gyfer y cwmni hwn i gyd? _____
How many shares are issued for this company in total?

2. A oes gan y cyfarwyddwr hwn neu ei briod/phriod neu bartner unrhyw gyfranddaliadau yn y cwmni?
Does this director or their spouse or partner have any shares in the company?

Nac oes: *ewch ymlaen i gwestiwn 5.*

No: go on to question 5.

Oes: *atebwch bob cwestiwn yn yr adran hon.*

Yes: please answer all the questions in this section.

3. Sawl cyfranddaliad sydd ganddynt?

How many shares do they have?

Cyfarwyddwr: _____ **Priod neu Bartner:** _____
Director Spouse or Partner

4. Faint y gwnaethant ei dderbyn mewn buddrannau yn ystod blwyddyn ariannol ddiwethaf y cwmni?
How much did they receive in dividends in the last financial year of the company?

Cyfarwyddwr: _____ **Priod neu Bartner:** _____
Director Spouse or Partner

5. A gafwyd unrhyw newidiadau yng nghyfranddaliad y cwmni yn ystod y 12 mis diwethaf?
Have there been any changes in the shareholding in this company in the last 12 months?

Naddo: *ewch ymlaen i gwestiwn 6.*

No: go on to question 6.

Do: *rhowch fanylion llawn yn yr adran wybodaeth ychwanegol ar dudalen 6*

Yes: please provide full details in the additional information section on page 6

Ynglyn â chyfranddaliadau'r cwmni parhad

About the company shares continued

6. A yw'r cyfarwyddwr hwn neu ei briod/phriod neu bartner yn rheoli unrhyw un o gyfranddaliadau pleidleisio'r cwmni yn ogystal â'r rhai y maent berchen arnynt?

Does this director or their spouse or partner control any of the voting shares of this company as well as the ones that they own?

Nac ydy: *ewch ymlaen i gwestiwn 7.*

No: go on to question 7.

Ydy: *dywedwch wrthym*

Yes: please tell us

Faint o gyfranddaliadau a reolir ganddynt?

How many shares do they control?

Cyfarwyddwr

Director

Priod neu Bartner

Spouse or Partner

7. A oes gan y cwmni hwn gyfranddaliadau mewn unrhyw gwmni arall?

Does this company hold shares in any other company?

Nac oes: *ewch ymlaen i'r adran nesaf.*

No: go on to the next section.

Oes: *dywedwch wrthym*

Yes: please tell us

Enw'r cwmni y maent yn berchen ar ei gyfranddaliadau

The name of the company whose shares are held

Cyfanswm y cyfranddaliadau a gyhoeddwyd

Total number of shares issued

Nifer y cyfranddaliadau a ddeler

The number of shares held

Nifer y cyfranddaliadau y mae gan y cyfarwyddwr/cyfrandaliwr hwn yn bersonol yn y cwmni

The number of shares this director/shareholder personally holds in this company

Nifer y cyfranddaliadau y mae gan ei briod/phriod neu bartner yn bersonol yn y cwmni

The number of shares their spouse or partner personally holds in this company

Ynglyn ag eiddo'r cwmni

About company property

1. A yw'r cwmni hwn yn berchen ar unrhyw eiddo neu dir, neu'n berchen ar y les ar gyfer unrhyw eiddo neu dir?

1. Does this company own or own the lease of any property or land?

Nac ydy: *ewch ymlaen i'r adran nesaf.*

No: go on to the next section.

Ydy: *dywedwch wrthym*

Yes: please tell us

Y cyfeiriad

The address

Gwerth presennol yr eiddo neu'r tir ar y farchnad

The current market value of the property or land

Faint sy'n ddyledus am unrhyw gostau yn erbyn y tir neu'r eiddo?

How much is owed for any charges against the land or property?

£ _____

£ _____

£ _____

£ _____

Ynglyn â chyfrifon y cwmni

About company accounts

1. A oes unrhyw gyfrifon terfynol ar gael ar gyfer y cwmni hwn?
Are there any finalised accounts available for this company?

Nac oes: *pryd ydych chi'n disgwyl i'r cyfrifon hyn fod ar gael?*
(*ewch i gwestiwn 2 isod*) _____

No: *when do you expect the accounts to be available?*
(*please go to question 2 below*)

Oes: *atodwch gopi o'r **cyfrifon a gwblhawyd ddiweddaraf a nodiadau sy'n gysylltiedig â'r cyfrifon, adroddiad yr archwiliwr ac adroddiad y cyfarwyddwyr** wrth i chi ddychwelyd y ffurflen hon.* (*ewch i gwestiwn 3 isod*)

Yes: *please attach a copy of the **most recently completed accounts and associated notes to the accounts, auditor's report and directors' report** when you return this form.* (*please go to question 3 below*)

2. A oes unrhyw gyfrifon drafft neu gyfrifon rheoli ar gael ar gyfer y cwmni hwn?
Are there any draft accounts or management accounts available for this company?

Nac oes: *pryd ydych chi'n disgwyl y bydd y cyfrifon hyn ar gael?* _____
(*ewch i gwestiwn 3 isod*)

No: *when do you expect the accounts to be available?* (*please go to question 3 below*)

Oes: *atodwch gopi o'r cyfrifon a gwblhawyd ddiweddaraf wrth i chi ddychwelyd y ffurflen hon.*
(*ewch i gwestiwn 3 isod*)

Yes: *please attach a copy of the **most recently completed accounts** when you return this form.* (*please go to question 3 below*)

3. Dywedwch wrthym am elw'r cwmni ar ôl treth (ac eithrio colledion a ddygwyd ymlaen o flynyddoedd blaenorol) ar gyfer y flwyddyn fasnachu ddiweddaraf.

Please tell us the company's profit after taxation (excluding losses carried forward from previous years) for the most recent trading year.

£ _____ ar gyfer y cyfnod sy'n dod i ben ar _____
for period ending

Mwy o Wybodaeth

Additional Information

1. Dywedwch wrthym yma am unrhyw beth arall sy'n ymwneud â'r cwmni yr ydych chi o'r farn y dylem wybod amdano.

Please tell us here about anything else to do with the company that you think we should know.

Llofnod Cyfrifydd y Cwmni

Signature of Company Accountant

⁴Llofnodwch a dyddiwch y ffurflen a'i dychwelyd at Gyfarwyddwr y Cwmni a enwir ar dudalen 1, ynghyd â chopi o **gyfrifon diweddaraf y cwmni**, os ydynt ar gael.

Please sign and date the form and return it to the Company Director named on page 1, together with a copy of the **most recent company accounts**, if they are available.

Llofnod: _____
Signature:

Dyddiad: ____ / ____ / ____
Date:

Deddf Diogelu Data - mynediad at wybodaeth bersonol

Data Protection Act - access to personal data

Caiff y wybodaeth bersonol a roddir gennych chi ei phrosesu yn unol ag egwyddorion Deddf Diogelu Data 1998 ac at ddibenion swyddogaethau'r Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol o dan Ddeddf Mynediad at Gyfiawnder 1999. Mae gennych yr hawl i wneud cais ysgrifenedig ffurfiol am fynediad at ddata personol a ddelir amdanoch i'w harolygu a'u cywiro os ydyw'n anghywir. Gall y Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol dderbyn gwybodaeth amdanoch gan drydydd partïon penodol, neu roi gwybodaeth iddyn nhw; mae'r trydydd partïon hyn yn cynnwys rhai o adrannau'r llywodraeth. Fodd bynnag, ni fyddwn yn datgelu gwybodaeth amdanoch oni bai bo'r gyfraith yn ein caniatáu i wneud hynny.

The personal data provided by you will be processed in accordance with the principles of the Data Protection Act 1998 and for the purposes of the Legal Services Commission's functions under the Access to Justice Act 1999. You have the right to make a formal request in writing for access to personal data held about you to inspect it and have it corrected if it is wrong. The Legal Services Commission may receive information about you from certain third parties, or give information to them; these third parties include some government departments. However, we will not disclose information about you unless the law permits us to.

